



News

BASELWORLD

25.04 - 02.05.2013

Hall | Stand
4u | E31



B
BERGEON
Depuis 1791



N° 7870-D

Nouvel établi DUNE

Cette nouvelle exécution prend en compte des exigences ergonomiques et esthétiques.

Structure bois, aluminium et acier inox.

Élévation électrique dont 4 positions programmables.

Accoudoirs en simili-cuir sur articulation.

Tiroirs à fermeture assistée.

Neuer DUNE Uhrmachertisch

Diese neue Ausführung entspricht den ergonomischen und ästhetischen Anforderungen.

Holz-, Aluminium- und Edelstahl-Aufbau.

Stufenlose elektrische Höhenverstellung mit 4 Speicherpositionen.

Gelenk-Armlehnen aus Kunstleder.

Unterstützte Schubladenschließung.

New DUNE Watchmaker Bench

This new execution corresponds to ergonomic and esthetic requirements.

Wooden, aluminium and stainless steel structure.

Step less electrical height adjustment with 4 memory positions.

Ball joint armrests made of imitation leather.

Assisted drawer closing.

Nueva mesa DUNE

Esta nueva implementación tiene en cuenta las exigencias ergonómicas y estéticas.

Estructura madera, aluminio y acero inoxidable.

Elevación eléctrica incluyendo 4 posiciones programables.

Apoyabrazos de cuero artificial sobre articulación.

Cajones con cierre asistido.

N° 7225



Lampe LED

Réflecteur en matière synthétique résistant aux chocs, fermé par un cache en verre acrylique.
Articulation à rotule dans le réflecteur, réglable depuis l'extérieur.
Ballast électronique.
Interrupteur à bascule.
Cordon d'alimentation: 1, 50 m.
LED: 11 Watts
Lumière: 5000 K
Réflecteur: 320 x 110 mm.

LED Lampe

Reflektor aus synthetischem, stoßfestem Material, geschlossen durch eine Abdeckung aus Acrylglas.
Kugelgelenk im Reflektor, von außen einstellbar.
Elektronischer Ballast
Wipp Schalter
Kabellänge: 1,5 m
LED: 11 Watt
Licht: 5000 K
Reflektor: 320 x 110 mm.

LED Lamp

Reflector made of synthetic, shockproof material and an acryl glass cover.
Flexible and adjustable arm, luminaire head can be varied in any way.
Electronic ballast
Rocker switch
Cable length: 1,5 m
LED: 11 Watt
Light: 5000 K
Reflector: 320 x 110 mm.

Lámpara LED

Reflector en materia sintética resistente a los golpes, cerrado por un cubierto de vidrio acrílico.
Articulación a rotula en el reflector, ajustable desde el exterior.
Lastre electrónico.
Interruptor de palanca.
Cable de alimentación: 1,50m.
LED: 11 Watts
Luz: 5000 K
Reflector: 320 x 110mm.

N° 7943



Kit air vacuum pour établi

Système complet comprenant une soufflette et une brosse à vacuum.

Les tubes sont orientables, flexibles et séparables pour une meilleure ergonomie.

Luft/Vakuum Kit für Uhrmachertisch

Komplettes System mit integriertem Präzisionsbläser und Vakuum-Bürste.

Für eine bessere Ergonomie sind die Rohre orientierbar, flexibel und trennbar.

Air/Vacuum Kit for Bench

Complete system with integrated precision blower and vacuum brush.

To enhance ergonomics, the pipes are adjustable, flexible and separable.

Kit aire vacío para mesa

Sistema completo incluyendo un soplete y un cepillo vacío.

Los tubos son ajustables, flexibles y separables para una mayor ergonomía.



N° 7802
Final Test - 1 rpm



N° 7803
Automatic Test - 4 rpm

Appareil de contrôle

- Pour la marche des montres
 - Pour le remontage automatique.
- S'utilise en position verticale ou horizontale.
Nouvelle fixation sécurisée en mousse sythétique
Interrupteur d'inversion du sens de rotation.
Pour montres avec ou sans bracelet.

Kontrollgerät

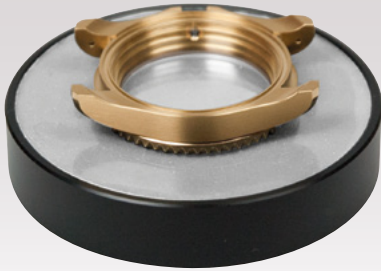
- Für den effektiven Gang
 - Für den automatischen Aufzug.
- Kann in horizontaler und vertikaler Lage angewandt werden.
Neuartiger Sicherheitsverschluss aus synthetischem Schaumstoff.
Rotationsumschaltungsschalter.
Für Uhren mit oder ohne Band.

Testing Machines

- For testing watch working
 - For automatic winding.
- Can be used horizontal and vertical.
New secured watch fixing, synthetic foam.
Rotation converting switch.
For watches with or without strap.

Aparato de control

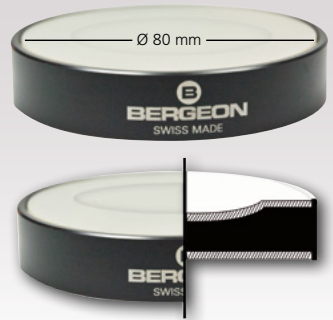
- Para la marcha de los relojes
 - Para dar cuerda a automáticos.
- Se utiliza en posición horizontal y vertical.
Nueva sujeción asegurada en espuma sintética.
Interruptor de inversión para la revocación de rotación.
Para relojes con o sin correa.



N° 5393

Coussin d'emboîtement

Nouveau posage muni d'une matière souple, antidérapante, sur les deux faces et ne laissant pas de trace. Lavable à l'eau savonneuse ou à l'aide des lingettes Bergeon réf. 7040.



Einschalungskissen

Neuer Typ von Halter ausgestattet mit weiches, doppelseitiges rutschfestes Material das keine Spuren hinterlässt.

Einfach waschbar mit Seifenwasser oder mit den Reinigungstücher Bergeon Ref. 7040.

Casing cushion

New type of holder with soft, non-slip material on both sides leaving no marks.

Washable with soapy water or by using the Bergeon 7040 wipers.

Almohadilla apoya relojes

Nuevo tipo de soporte equipado bilateral de un material blando, antideslizante que no deja marcas ni huellas.

Lavable simplemente con agua y jabón o con las toallitas Bergeon ref. 7040.



N° 7922

Outil à fermer les barilletts

Permet l'assemblage du couvercle de barillet avec son tambour de manière très simple.

Werkzeug zum Schliessen der Federgehäuse

Ermöglicht auf einfacher Weise die Zusammenstellung des Federgehäuse-Deckels mit der Trommel.



Tool for closing barrels

Allows easy fitting of the barrel cover with his drum.

Herramienta para cerrar los barriletes

Permite el montaje fácil de la tapa del barrilete con su tambor.

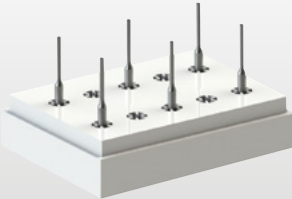
N° 7745-100



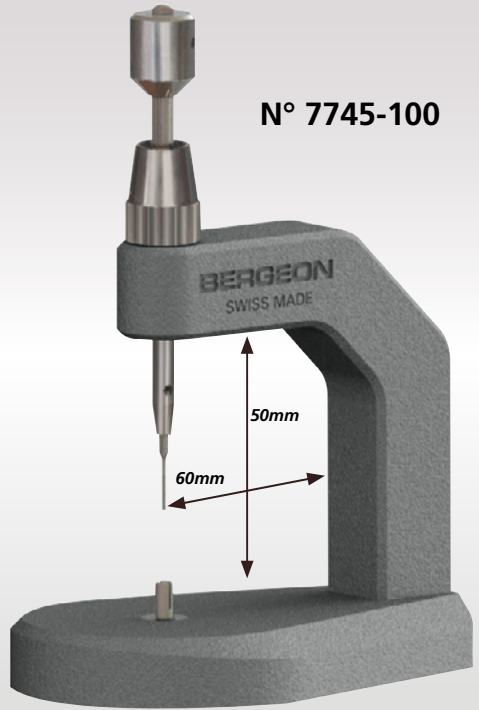
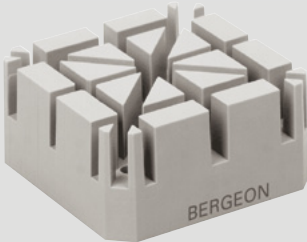
*Mèches
 Klingen
 Blades
 Mechas*



*Goupilles
 Stiften
 Pins
 Clavijas*



*Posage
 Untersatz
 Support
 Soporte*



Potence multi-usage

Pour chasser et déchasser les goupilles, visser et dévisser les vis des bracelets de montres.
 Caoutchouc antidérapant afin de protéger le plan de travail.

Multifunktions-Pressstock

Für das Ein- und Auspressen von Stiften, An- und Abschrauben von Uhrenarmbänder-Schrauben.
 Rutschfester Gummi für den Schutz der Arbeitsoberfläche.

Multifunction Press

To insert and remove pins as well as to screw and unscrew watch bracelets.
 Antiskid rubber to protect the working surface.

Prensa multi-usos

Para embutir y sacar las clavijas, para atornillar y destornillar las pulseras de relojes.
 Goma antideslizante para proteger el plan de trabajo.

N° 30180 -A-C1



Huilier en fonte injectée

4 godets en céramique noirs ou blancs.
Contraste des couleurs pour une meilleure visibilité
de l'huile et graisse.

Ölbehälter aus Spritzguss

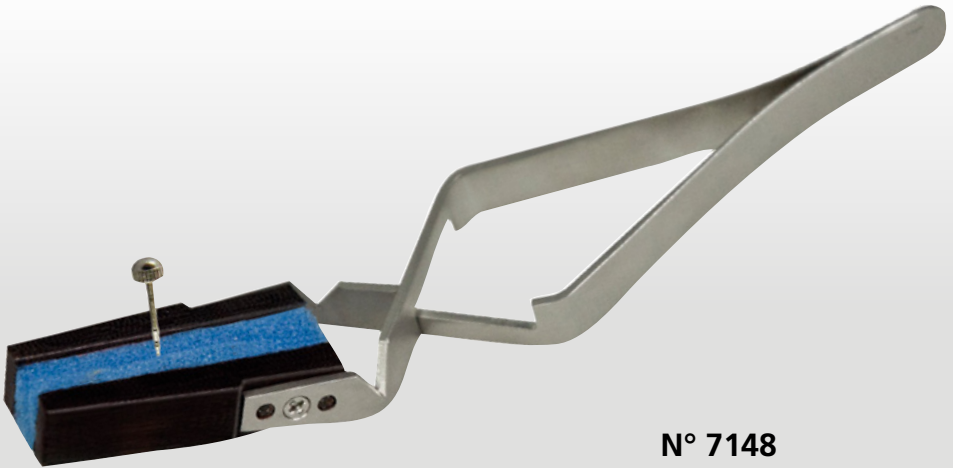
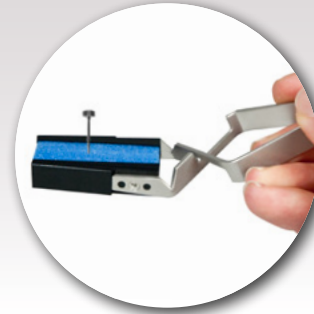
4 Näpfchen aus schwarzer oder weisser Keramik.
Farbkontrast für eine bessere Sicht vom Öl und Fett.

Oil Cup Stand in die-cast alloy

4 containers made of black or white ceramic.
Colour contrast for a better visibility of the oil.

Aceitera de fundición inyectada

4 contenedores en cerámica blanca o negra.
Colores de contraste para una mejor visibilidad del
aceite y grasa.



N° 7148

**Brucelles à lubrifier
les tiges de remontoir**

Brucelles négatives avec embout en mousse imprégnable de graisse permettant de lubrifier.

**Kornzange für das Einfetten
von Aufzugswellen**

Negativ-Kornzange mit imprägnierbarem Schaumstoff-Ansatzstück für das Einfetten.

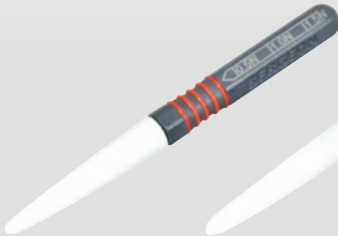
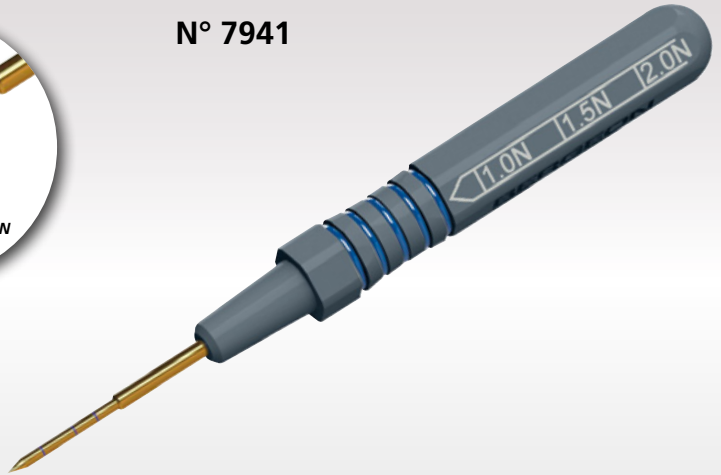
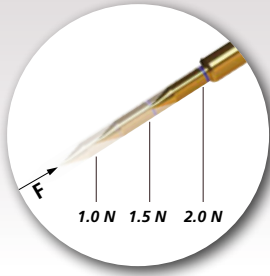
**Tweezers to lubricate
the winding stems**

Negative tweezers with soakeable foam for lubricating.

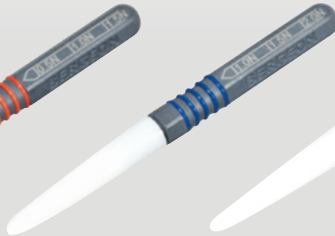
**Pinzas para lubricar
las tijas de remontuar**

Pinzas negativas con puntas de espuma permeable de grasa para lubricar las tijas o otras piezas.

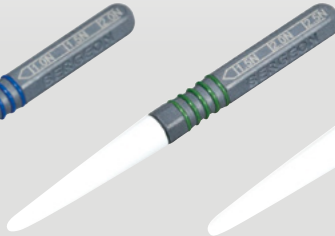
N° 7941



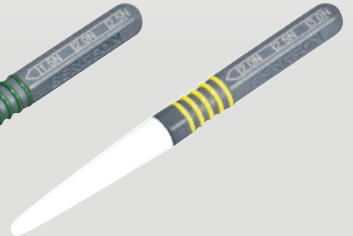
N° 7941-0100
 0.5 / 1.0 / 1.5 N



N° 7941-0150
 1.0 / 1.5 / 2.0 N



N° 7941-0200
 1.5 / 2.0 / 2.5 N



N° 7941-0300
 2.0 / 2.5 / 3.0 N

Jauge de force linéaire

Permet de contrôler la tenue des appliques ou des index.

Linear-Kraft Lehre

Ermöglicht die Befestigungs-Kontrolle von Appliken und Stundenindexen.

Linear Force Gauge

Allows the fixation control of applied chapters and hour indexes.

Calibrador de fuerza linear

Permite controlar las aplicaciones o index.



N° 6950-KIT



Torsiomètre digital

Pour contrôler ou mesurer le couple de serrage des tournevis dynamométriques.

- Affichage: 0.05mNm / 0.005cNm.
- Mandrin universel 3 mors.
- Kit adaptateur.
- Driver pour Windows, logiciel d'export de mesure pour Excel
- Précision $\pm 2\%$
- Certificat de calibrage fourni.

Digitaler Drehmomentmesser

Zur Kontrolle oder Messung des Drehmoments von dynamometrischen Schraubendreher.

- Anzeige: 0.05mNm / 0.005cNm
- Dreifach Universal-Spannfutter
- Adapter-Kit
- Treiber für Windows, Export-Software der Messungen für Excel
- Präzision: $\pm 2\%$
- Eichungszertifikat mitgeliefert.

Digital Torsionmeter

To control or measure the torque of dynamometrical screwdrivers

- Display: 0.05mNm / 0.05cNm
- 3 jaws universal chuck for clamping
- Adaptor-kit for quick controlling
- Windows driver, software to export measurements into Excel
- Precision: $\pm 2\%$
- Supplied with calibration certificate

Torsionmetro digital

Para el control o la medida del par de apriete de los destornilladores dinamométricos

- Pantalla: 0.05mNm / 0.005cNm.
- Mandril universal con 3 mordazas
- Kit adaptador
- Driver para Windows, software de exportación de medida para Excel
- Precisión de $\pm 2\%$
- Certificado de calibración proporcionado.

N° 7953-S
Soft

*Pointe en fibres naturelles
Spitzen aus natürlicher Fiber
Tips made of natural fibre
Puntas de fibra natural*



Sensofibre

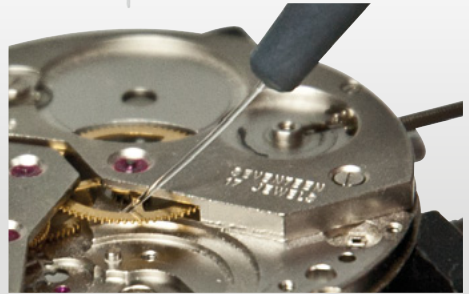
Outil utilisé pour le contrôle de la liberté du rouage ou des mobiles d'une montre.

Sensofibre

Tool for controlling the mobility of the wheelwork or mobile parts of a watch.

N° 7953-H
Hard

*Pointe en fibres synthétique
Spitzen aus synthetischer Fiber
Tips made of synthetic fibre
Puntas de fibra sintética*



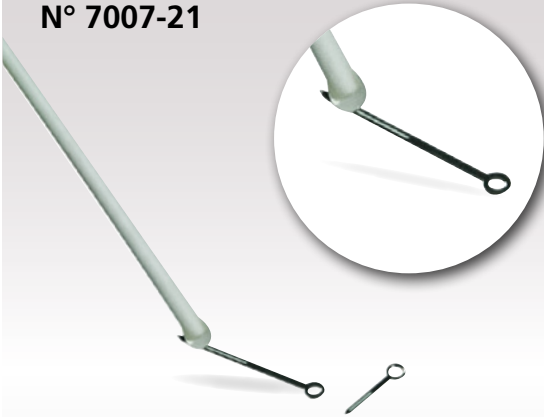
Sensofibre

Werkzeug für die Kontrolle der Bewegungsfreiheit des Räderwerks oder der beweglichen Teile einer Uhr.

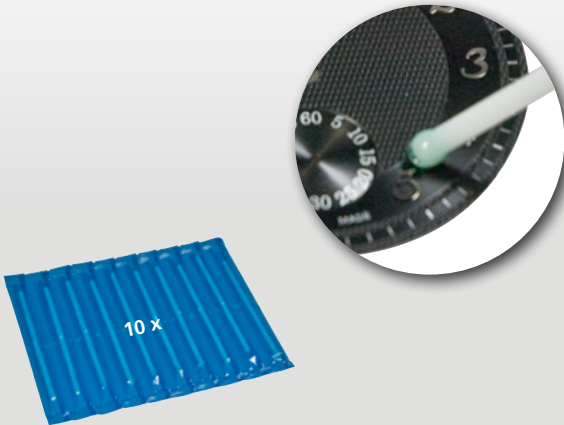
Sensofibre

Herramienta para controlar la movilidad de los engranajes o de las partes móviles del reloj.

N° 7007-21



N° 7007-22



Sticks de nettoyage collants

Manche en papier compressé tête en polyuréthane.
Lavable et réutilisable.
Longueur totale: 74 mm.

Haftende Reinigungsstäbchen

Griffauskomprimiertem Papier, Kopfaus Polyurethan.
Waschbar und wiederverwendbar.
Gesamtlänge: 74 mm.

Adhesive cleaning swabs

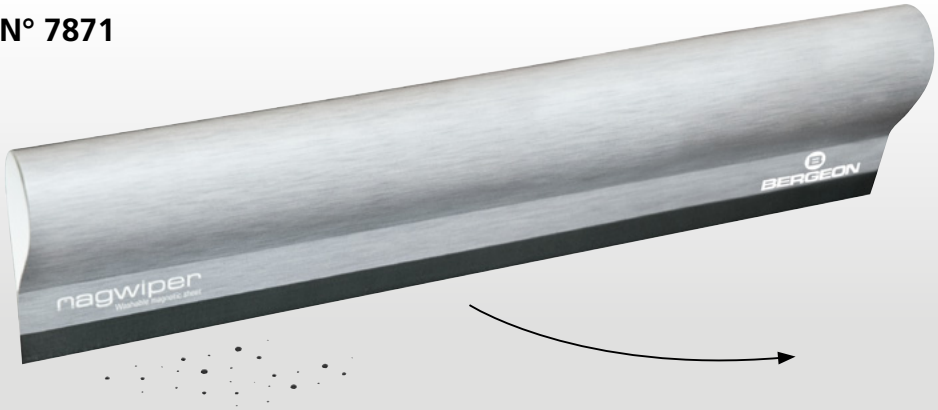
Compressed paper handle, polyurethane head.
Washable and re-usable.
Total length: 74 mm.

Bastoncillos de limpieza pegajosos

Mango de papel comprimido, cabeza en poliuretano.
Lavable y reutilizable.
Largura total: 74 mm.



N° 7871



Magwiper

Pour retrouver les petites pièces métalliques.
Ce ramasse-composants en papier est indéchirable et lavable.
Utilisation et nettoyage facile.
Composé de 2 bandes magnétiques double-face.
Livré à plat. Format plié: 285 x 82 mm.

Magwiper

Für das Wiederfinden von kleinen Metallteilen.
Dieser Komponenten-Aufleser aus Papier ist reissfest und waschbar.
Einfache Anwendung und Reinigung.
Bestehend aus 2 doppelseitigen Magnet-Bänder.
Flach geliefert. Format gefaltet: 285 x 82 mm.

Magwiper

For recovering small metal pieces.
This paper component-collector is tearproof and washable.
Easy use and cleaning.
Consisting of 2 double-sided magnet straps.
Supplied flat. Folded dimension: 285 x 82 mm.

Magwiper

Para reencontrar pequeñas piezas metálicas.
Esto recolecta-componentes de papel es resistente a la rotura y lavable.
Empleo y limpieza simple.
Compuesto de 2 bandas magnéticas bilaterales.
Suministrado plano.
Medidas cuando plegado: 285 x 82 mm.

N° 7938



Coffret Black&White

Coffret en simili cuir personnalisable équipé d'outillage haute qualité: 5 tournevis, brucelles, couteau de poche, micros et tissu microfibre.

Black&White Etui

Personalisierbarer Etui aus Kunstleder, ausgestattet mit hoher Qualität Werkzeugen: 5 Schraubendreher, Kornzange, Taschenmesser, Lupe und Mikrofaser Tuch.

Black&White Toolkit

Customizable toolkit made of imitation leather, equipped with high quality tools: 5 screwdrivers, tweezers, Swiss army knife, loupe and microfiber cloth.

Estuche Black&White

Estuche de cuero artificial personalizable equipado con herramientas de alta calidad: 5 destornilladores, pinzas, cuchillo de bolsillo, lupa y tejido microfibra.



Retrouvez tous nos produits en ligne
Finden Sie alle unsere Produkte online
Find all our products online
Encuentre todos nuestros productos online

www.bergeon.ch 

 **BergeonSA**

Outillages et équipements pour l'horlogerie, la bijouterie et la microtechnique

BERGEON SA
11, av. du Technicum
CH - 2400 Le Locle

Tél. + 41 32 933 60 00
Fax + 41 32 933 60 01

www.bergeon.ch
info@bergeon.ch